

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 34 (2004)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Voyage de rêve en Australie !

Vous n'aimez pas trop notre gris mois de novembre... Vous souhaitez découvrir l'Australie authentique dans le cadre d'un sympathique petit groupe francophone...

Alors n'hésitez pas, rejoignez notre accompagnateur romand expérimenté pour un voyage inoubliable en Australie et en Tasmanie!



Départ:  
23 octobre 2004

Max. 15 participants \* toutes excursions comprises (mini-croisières privées, vol panoramique, etc.) \* près de 60 repas inclus y compris barbecues et nombreux repas en plein air \* hôtels très soignés (meilleurs emplacements) \* accompagnateur-organisateur romand NOVA TOURS expérimenté (plus de 30 voyages en Australie à son actif) \* animaux dans leur habitat naturel (émeus, kangourous, wallabies, koalas, otaries, manchots, oiseaux splendides, etc.) \* tous les Etats sont visités \* printemps fleuri en Tasmanie \* plus d'une douzaine de parcs nationaux visités \* paysages spectaculaires \* etc...

Renseignements, détails et diverses brochures gratuites sur l'Océanie (circuits, arrangements «à la carte», etc.) auprès de:

**NOVA TOURS**

Nova Tours - Nova Australia  
Valentin 34 - 1004 Lausanne  
Tél. 021 311 50 40  
lausanne@novatours.ch  
www.novatours.ch

**Holidays**

Qantas Holidays GSA  
Agent général: Discover Australia  
Chantepoulet 13 - 1201 Genève  
Tél. 022 906 12 12  
qantas@discoveraustralia.ch  
www.discoveraustralia.ch



## LE CHATEAU DE CONSTANTINE

Maison de vacances et de convalescence accueille dames et couples pour des séjours de 8 jours à plusieurs mois.

Vous trouverez une ambiance sympathique et chaleureuse. Le petit-déjeuner est servi en chambre – thé l'après-midi. Prix par jour : chambre et pension complète de Fr. 50.– à Fr. 68.– En été vous pourrez profiter du grand parc ombragé. En hiver les prix sont avantageux et la maison est bien chauffée. Fermeture annuelle du 1<sup>er</sup> novembre au 15 décembre.

Le Directeur Olivier VUILLE répond à vos appels au 026 / 677 13 18 1587 CONSTANTINE

## NOUVELLE ADRESSE

Lausanne  
**POMPES FUNEBRES  
OFFICIELLES**  
DE LA VILLE DE LAUSANNE

Av. des Figuier 28 – 1007 Lausanne  
(Accès possible par l'Av. de Montoie, à 100 m du centre funéraire)

Téléphone permanent: 021 315 45 45

[www.lausanne.ch/pfo](http://www.lausanne.ch/pfo)

TL: lignes n° 1, 2 et 4 arrêt Maladière

Sortie autoroute Lausanne-Sud, direction Centre.

Facilités de parage.



Avec EPITACT  
retrouvez le plaisir  
de la marche

## ■ DOULEURS PLANTAIRES, DURILLONS...

Nos podologues experts  
répondent à vos questions



### Qu'est-ce que le capiton plantaire?

Le pied possède un absorbeur de chocs naturel appelé **capiton plantaire**, capable de supporter jusqu'à 8 fois le poids du corps. Le **capiton plantaire** permet de "répartir les charges" sous l'avant pied. Ce rôle protecteur particulièrement **performant** tient à sa structure faite de masses liquides et grasseuses retenues par des fibres de collagène.



### Qu'est-ce que l'Epithelium 26°?

Malheureusement, il est extrêmement fréquent de constater avec l'âge une altération irréversible du capiton plantaire entraînant des douleurs intenses sous l'avant pied et la formation de durillons. Fort de ce constat, le laboratoire EPITACT et ses podologues partenaires, après de longues recherches, ont inventé un matériau novateur: l'**Epithelium 26°** gel de silicone breveté, véritable substitut au capiton plantaire naturel et sain. L'intégration de l'**Epithelium 26°** dans les **Semelles** donne des résultats exceptionnels!

- Elles sont **discrètes et de faible épaisseur**.
- Elles sont adaptées pour les **chaussures d'été ou à talon**.
- Elles ne **se lavent pas**.
- Elles ont une **durée de vie de plusieurs mois**.

Demandez conseil à votre podologue  
Liste de nos dépositaires sur simple demande.



Plus de 3000  
podologues partenaires

**epitact**  
LE LABORATOIRE DU CONFORT

## SUNAPTIS Distributeur exclusif pour la Suisse

A retourner sous enveloppe affranchie à :

**SUNAPTIS SA • CP 6268 • 1211 GENÈVE 6**  
Tél : 022 363 07 13 • Fax : 022 363 07 14 • E-mail : [alice.gohl@sunaptis.com](mailto:alice.gohl@sunaptis.com)

<input type="checkbox"/> 1 paire de Demi-semelles	<b>45,00 CHF</b>
Réf. 0641	
<input type="checkbox"/> Frais d'expédition	<b>5,00 CHF</b>
<input type="checkbox"/> Total à payer	<b>50,00 CHF</b>
<input type="checkbox"/> 2 paires de Demi-semelles réf. 0641	<b>90,00 CHF</b>
<input type="checkbox"/> Frais d'expédition	<b>OFFERT</b>
<input type="checkbox"/> Total à payer	<b>90,00 CHF</b>
<b>⚠ Entourez la ou les pointure(s) voulue(s)</b>	
35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45	
<input type="checkbox"/> Votre catalogue gratuit	

NOM.....

Adresse.....

Code postal ....., Ville.....

Tél.....

# FACILITEZ- VOUS LE BAIN

avec les baignoires VitaActiva



**Le plaisir du bain retrouvé  
grâce à VitaActiva,  
le spécialiste qui vous garantit  
confort et sécurité**

- Excellentes références de nos clients, qualité éprouvée de nos services
- Installation propre et rapide, en un jour pratiquement
- Service intégral: de la demande de renseignements à l'achèvement des travaux
- Sur demande, assainissement complet de votre salle de bains
- Vaste choix de baignoires, d'élévateurs et de couleurs, adaptés à votre salle de bains
- Pour tous les modèles et sur demande, équipement spécial tel que jacuzzi, douche à jet, bain de vapeur...



*L'élévateur s'adapte sans  
problème à votre baignoire*



**Pour obtenir sécurité et autonomie dans votre salle de bains,  
demandez aujourd'hui encore notre brochure gratuite en couleurs!**

**Oui, envoyez-moi  
votre brochure  
sans frais et sans  
engagement.**

Nom:

Téléphone:

Rue:

Code postal:

Lieu:

VitaActiva AG Metallstrasse 9b CH-6300 Zug



**Appel gratuit: 0800 99 45 99 99 (24 h/24)**